

BÖHM

H O M E

USER MANUAL

6 INCH USB MINI DESK FAN BSF-608



2 nivele
fluxului de aer
1300R/1500R



Motor de cupru



5 pale



Putere 3W
Incarcare USB 5V

RO: Mini ventilator de masa USB 6 inch

RU: 6-дюймовый настольный

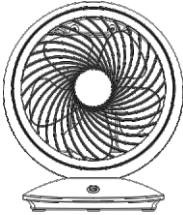
USB мини-вентилятор

BG: 6-инчов USB мини вентилатор за маса

TR: 6 inç USB mini masa fanı



Dear user, for you to use this product correctly, please read this specification carefully.
Thank you.



Scope of application

Application

1. Put the fan on the dry, clean and horizontal place, with anti-skidding and stable surface.



2. Connect the USB cable to your tool, or use an AC-DC adaptor (5V).



3. Adjust the fan housing up and down to change the wind direction.



4. Switch to "0" to turn off the fan and "I" to turn on the fan.



Specifications

Name:	6" USB Fan
Voltage:	DC 5V
Power:	3W
NW/GW:	500g / 630g

Cautions

Please note: All information in this section pertains to safety. Please follow the instructions carefully.

The warnings provided are meant to help you avoid potential danger or accidents and ensure the correct use of this product.

There are two key points to remember: Warnings & Cautions.

1. Please read this specification carefully before use and keep it for future reference.

- Do not use any parts or accessories not approved by the manufacturer, as this will void the warranty.
- Before use, remove all packaging and inspect the product for any damage or missing parts.
- If this product is being used by children or persons with disabilities, they should be supervised.
- If any malfunctions occur, disconnect the power immediately. Do not use the product if it is faulty.



Warning:

Improper use of this product, or failure to follow the specifications, may result in danger.



Attention:

Misuse of the product could damage the product, your property, or even pose a personal safety risk.

WARNINGS!!!



Check the USB port and power line before use.



Only use DC5V power.



Repairing and maintenance

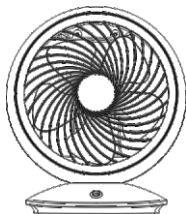
- Keep the fan clean: Use a cloth with soapy water to clean the fan. Petrol, toluene, and other solvents are prohibited. Annually, apply a few drops of 20# machine oil to the motor shaft to ensure smooth operation. Before storing the fan, clean it thoroughly, place it in a plastic bag, and keep it in a dry location. Do not immerse the fan in water.
- All products manufactured by our company come with a two-years warranty, covering any manufacturing defects from the date of purchase under normal use.
- Any fault caused by disassembling the product on your own or damage occurring during transportation is not covered by the warranty. However, repairs can be done at your discretion.

Repairs

Model:		Maintenance Regulations •During the warranty period, two years of free repair is provided under normal use (starting from the date of purchase, according to the invoice). •If the warranty period has expired, or if any of the following cases apply, service or costs may be charged: 1. Damage due to misuse, improper maintenance, or handling. 2. Artificial damage. 3. Lack of a valid warranty certificate and invoice. 4. The model on the warranty certificate does not match the product model. 5. Apparent damage due to incorrect installation. 6. Damage caused by commercial use. 7. Damage caused by force majeure is not covered under warranty. •The warranty card cannot be reissued, so please keep it safe. •Even if the issue is outside the warranty scope or the warranty period, we are happy to help with service. You will only be charged for parts costs.
Customer Information	Name:	
	Address:	
	Telephone:	
Sales Agent		
Warranty period: Two years		
Purchasing Date:		

Note: Please refer to actual conditions for applicability.

Stimate utilizator, pentru a utiliza corect acest dispozitiv, vă rugăm să citiți cu atenție toate instrucțiunile.
Vă mulțumim.



Domeniul de aplicare

1. Așezați ventilatorul pe o suprafață uscată, curată și orizontală, stabilă și antiderapantă.



2. Conectați cablul USB la dispozitivul dvs. sau utilizați un adaptor AC-DC (5V).



3. Reglați carcasa ventilatorului în sus sau în jos pentru a schimba direcția fluxului de aer.



4. Apăsați pe "0" pentru a opri ventilatorul și pe "I" pentru a-l porni.



Specificații

Denumire:	Ventilator USB 6"
Tensiune:	DC 5V
Putere:	3W
Greutate netă/brută:	500g / 630g

Măsurile de siguranță

Vă rugăm să rețineți: toate informațiile din această secțiune se referă la siguranță. Urmați cu atenție toate instrucțiunile.

Avertizările prezentate au scopul de a vă ajuta să evitați potențialele pericole sau accidente și să utilizați corect acest dispozitiv.

Există două aspecte cheie de reținut: **Avertizări și Măsurile de Siguranță:**

1. Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizare și păstrați-le pentru referințe ulterioare.
2. Nu folosiți piese sau accesorii neaprobate de producător, deoarece acest lucru va anula garanția.

3. Înainte de utilizare, îndepărtați ambalajul și inspectați produsul pentru eventuale daune sau piese lipsă.

4. Dacă acest produs este utilizat de copii sau persoane cu dizabilități, aceștia trebuie supravegheați.

5. În cazul unor defecțiuni, deconectați imediat alimentarea. Nu folosiți produsul dacă este deteriorat.



Avertizare:

Utilizarea incorectă a acestui produs sau nerespectarea instrucțiunilor poate duce la situații periculoase.



Atenție:

Utilizarea necorespunzătoare poate deteriora produsul, bunurile dumneavoastră sau poate prezenta un risc pentru siguranța personală.

Avertizări!!!



Înainte de utilizare, verificați portul USB și cablul de alimentare



Folosiți doar alimentare DC 5V.



Reparații și întreținere

1. Păstrați ventilatorul curat: Utilizați o cârpă umedă, muiată în apă cu săpun pentru a curăța ventilatorul. Este interzisă utilizarea benzinei, toluenului și altor solvenți. O dată pe an, aplicați câteva picături de ulei pentru mașini tip 20# pe arborele motorului pentru a asigura o funcționare lină. Înainte de a depozita ventilatorul, curățați-l complet, puneți-l într-o pungă de plastic și păstrați-l într-un loc uscat. Nu scufundați ventilatorul în apă.

2. Toate produsele fabricate de compania noastră beneficiază de o garanție de doi ani, care acoperă orice defect de fabricație, începând de la data achiziției, în condiții normale de utilizare.

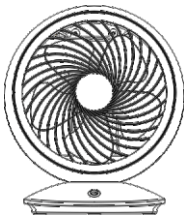
3. Orice defecțiune cauzată de dezamblarea produsului de către utilizator sau de daunele survenite în timpul transportării nu este acoperită de garanție. Cu toate acestea, orice reparație poate fi efectuată la discreția dumneavoastră.

Reparații

Model:		Reguli de întreținere
Informații despre cumpărător	Nume:	•Pe durata perioadei de garanție, se oferă reparații gratuite timp de doi ani în condiții de utilizare normală (începând de la data achiziției, conform facturii).
	Adresă:	•Dacă perioada de garanție a expirat sau în oricare dintre următoarele cazuri, serviciul sau costurile vor fi achitate:
	Telefon:	1. Deteriorări cauzate de utilizarea incorectă sau întreținerea necorespunzătoare a dispozitivului.
Vânzător		2. Deteriorări provocate în mod intenționat.
		3. Lipsa unui certificat de garanție valid și a facturii.
		4. Modelul de pe certificatul de garanție nu corespunde cu modelul produsului.
		5. Deteriorări din cauza instalării incorecte.
		6. Deteriorări cauzate de utilizarea comercială.
		7. Deteriorările cauzate în caz de forță majoră nu sunt acoperite de garanție.
Perioada de garanție: Doi ani		•Certificatul de garanție nu poate fi reemis, vă recomandăm să-l păstrați în siguranță.
Data procurării:		•Chiar dacă problema nu este acoperită de garanție sau garanția a expirat, suntem bucuroși să vă ajutăm cu orice tip de reparație. Veți achita doar costul pieselor.

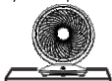
Note: Please refer to actual conditions for applicability.

Уважаемый пользователь, чтобы правильно использовать это изделие, пожалуйста, внимательно прочитайте эти инструкции. Спасибо.



Область применения Применение

1. Установите вентилятор на сухую, чистую и ровную поверхность с противоскользящим основанием.



2. Подключите USB-кабель к вашему устройству или используйте адаптер переменного/постоянного тока (5V).



3. Отрегулируйте корпус вентилятора вверх и вниз, чтобы изменить направление потока воздуха.



4. Нажмите на "0", чтобы выключить вентилятор, и на "I", чтобы включить его



Технические характеристики

Наименование:	USB вентилятор 6"
Напряжение:	DC 5V
Мощность:	3W
Вес нетто/брутто:	500 г / 630 г

Меры предосторожности

Пожалуйста, обратите внимание: вся информация в этом разделе касается безопасности. Тщательно следуйте инструкциям.

Предупреждения предназначены для предотвращения возможных опасностей или несчастных случаев и для обеспечения правильного использования данного изделия.

Есть два основных момента, которые нужно запомнить:

Предупреждения и Меры предосторожности

1. Внимательно прочитайте эти инструкции перед использованием и сохраните их для дальнейшего использования.
2. Не используйте детали или аксессуары, не одобренные производителем, так как это приведёт к аннулированию гарантии.
3. Перед использованием снимите все из упаковки и проверьте изделие на наличие повреждений или отсутствующих деталей.
4. При использовании этого изделия детьми или лицами с ограниченными возможностями, они должны находиться под присмотром.

5. В случае неисправности немедленно отключите питание. Не используйте продукт, если он неисправен.



Предупреждение:

Неправильное использование этого изделия или несоблюдение инструкций может привести к опасным ситуациям.



Внимание:

Неправильное использование может повредить изделие, ваше имущество, а также создать угрозу вашей безопасности.

Предупреждения:



Проверьте USB-порт и кабель питания перед использованием.



Используйте только питание DC 5V.



Ремонт и обслуживание

1. Держите вентилятор в чистоте: используйте тканевую тряпку и воду с мылом для очистки вентилятора. Не используйте бензин, толуол и другие растворители. Раз в год наносите несколько капель машинного масла (тип 20W) на вал двигателя для обеспечения плавной работы. Перед хранением тщательно очистите вентилятор, поместите его в пластиковый пакет и храните в сухом месте. Не погружайте вентилятор в воду.

2. Все продукты, произведенные нашей компанией, имеют двухгодичную гарантию, которая покрывает любые производственные дефекты с даты покупки при нормальном использовании.

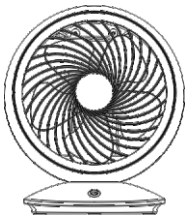
3. Любые повреждения, возникшие в результате самостоятельной разборки продукта или в процессе транспортировки, не покрываются гарантией. Тем не менее, ремонт можно выполнить по вашему усмотрению.

Ремонт

Модель:		Правила технического обслуживания	
Информация о пользователе	Имя:	• В течение гарантийного срока, который составляет 2 года, при нормальной эксплуатации предоставляется бесплатный ремонт (начиная с даты покупки, согласно чеку).	
	Адрес:	• Если гарантийный срок истек или возникли следующие случаи, услуги должны быть оплачены:	
	Телефон:	1. Повреждения, вызванные неправильным использованием, ненадлежащим обслуживанием или эксплуатацией.	
Продавец		2. Искусственно нанесённые повреждения.	
		3. Отсутствие действительного гарантийного талона и чека.	
Гарантийный срок: Два года		4. Несоответствие модели на гарантийном талоне с фактической моделью продукта.	
Дата покупки:		5. Очевидные повреждения из-за неправильной установки.	
		6. Повреждения, вызванные коммерческим использованием.	
		7. Повреждения, вызванные форс-мажорными обстоятельствами, не покрываются гарантией.	
		• Гарантийный талон не может быть переиздан, поэтому, пожалуйста, храните его в безопасном месте.	
		• Даже если проблема не входит в гарантийные обязательства или срок гарантии истек, мы рады помочь с ремонтом.	
		Вы будете оплачивать только стоимость запчастей.	

Примечание: Пожалуйста, используйте изделие в соответствии с его областью применения.

Уважаеми потребители, за да използвате правилно този продукт, моля, прочетете внимателно тези инструкции. Благодаря



Обхват на приложение Приложение

1. Поставете вентилатора върху суха, чиста и равна повърхност с неплъзгаща се основа.



2. Свържете USB кабела към вашето устройство или използвайте AC/DC адаптер (5V).



3. Регулирайте тялото на вентилатора нагоре и надолу, за да промените посоката на въздушния поток.



4. Натиснете "0", за да изключите вентилатора и "I", за да го включите



Спецификации

Име:	USB вентилатор 6"
Напрежение:	DC 5V
Мощност:	3W
Нетно/бруто тегло:	500g / 630g

Предпазни мерки

Моля, обърнете внимание: Цялата информация в този раздел се отнася за безопасността. Следвайте инструкциите внимателно. Предупрежденията имат за цел да предотвратят възможни опасности или злополуки и да гарантират правилната употреба на този продукт. Има две основни точки, които трябва да запомните:

Предупреждения и предпазни мерки

- Моля, прочетете внимателно тези инструкции преди употреба и ги запазете за бъдещи справки.
- Не използвайте части или аксесоари, които не са одобрени от производителя, тъй като това ще анулира гаранцията ви.
- Преди употреба извадете всичко от опаковката и проверете продукта за повреди или липсващи части.
- Когато използвате този продукт от деца или хора с увреждания, те трябва да бъдат под наблюдение.

5. Ако има неизправност, незабавно изключете захранването. Не използвайте продукта, ако е дефектен.



Предупреждение:

Неправилното използване на този продукт или неспазването на инструкциите може да доведе до опасни ситуации.



Внимание:

Неправилната употреба може да повреди продукта, вашата собственост и може да представлява заплаха за вашата безопасност.

Предупреждения:



Проверете USB порта и захранващия кабел преди употреба.



Използвайте само DC 5V захранване.



Ремонт и поддръжка

1. Поддържайте вентилатора чист: Използвайте кърпа, сапун и вода, за да почистите вентилатора. Не използвайте бензин, толуен или други разтворители. Веднъж годишно нанесете няколко капки машинно масло (тип 20#) върху вала на двигателя, за да осигурите безпроблемна работа. Преди съхранение почистете добре вентилатора, поставете го в найлонов плик и го съхранявайте на сухо място. Не потапяйте вентилатора във вода.

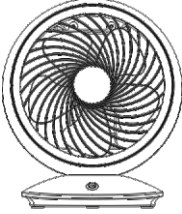
2. Всички продукти, произведени от нашата компания, се предлагат с двугодишна гаранция, която покрива всички производствени дефекти от датата на закупуване при нормална употреба. 3. Всяка повреда, причинена от самостоятелно разглобяване на продукта или по време на транспортиране, не се покрива от гаранцията. Ремонтът обаче може да се извърши по ваша преценка.

Ремонт

Модел:		Правила за поддръжка • По време на гаранционния срок, който е 2 години, се предоставя безплатен ремонт при нормална употреба (считано от датата на закупуване, според касовия бон). • Ако гаранционният срок е изтекъл или са настъпили следните случаи, услугите трябва да бъдат заплатени: 1. Повреда, причинени от неправилна употреба, неправилна поддръжка или експлоатация. 2. Изкуствено причинени щети. 3. Липса на валидна гаранционна карта и касова бележка. 4. Моделът в гаранционната карта не отговаря на действителния модел на продукта. 5. Очевидна повреда поради неправилен монтаж. 6. Щети, причинени от търговска употреба. 7. Повреди, причинени от непреодолима сила, не се покриват от гаранцията. • Гаранционната карта не може да бъде преиздадена, затова я съхранявайте на сигурно място. • Дори ако проблемът не се покрива от гаранцията или гаранцията е изтекла, ние се радваме да помогнем с ремонта. Ще платим само цената на резервните части.
Информация за потребителя	Име:	
	Адрес:	
	Телефон:	
Продавач		
Гаранционен срок: Две години		
Дата на закупуване:		

Забележка: Моля, използвайте продукта в съответствие с неговия обхват.

Değerli kullanıcı, bu ürünü doğru bir şekilde kullanabilmeniz için lütfen bu spesifikasyonu dikkatlice okuyun. Teşekkür ederiz.



Uygulama kapsamı

Uygulama

1. Vantilatörü kuru, temiz ve yatay bir yere, kaymayı önleyici ve sabit bir yüzeye koyun.



2. USB kablusunu aletinize bağlayın veya bir AC-DC adaptörü (5V) kullanın.



3. Rüzgar yönünü değiştirmek için vantilatör muhafazasını yukarı ve aşağı ayarlayın.



4. Vantilatörü kapatmak için "0" a ve açmak için "I" ye geçin.



Özellikler

Adı:	6" USB Fan
Voltaj:	DC 5V
Güç:	3W
NW/GW:	500g / 630g

Uyarılar

Lütfen unutmayın: Bu bölümdeki tüm bilgiler güvenle ilgilidir. Lütfen talimatları dikkatlice izleyin.

Sağlanan uyarılar, olası tehlikeleri veya kazaları önlemenize ve bu ürünün doğru şekilde kullanılmasını sağlamaya yardımcı olmak içindir. Hatırlanması gereken iki önemli nokta vardır: Uyarılar ve Dikkat Edilmesi Gerekenler.

1. Lütfen kullanmadan önce bu spesifikasyonu dikkatlice okuyun ve gelecekte başvurmak üzere saklayın.

2. Üretici tarafından onaylanmayan hiçbir parça veya aksesuarı kullanmayın, aksi takdirde garanti geçersiz olur.

3. Kullanmadan önce tüm ambalajları çıkarın ve ürünü hasar veya eksik parça açısından inceleyin.

4. Bu ürün çocuklar veya engelli kişiler tarafından kullanılıyorsa, gözetim altında tutulmalıdır.

5. Herhangi bir arıza meydana gelirse, derhal elektriği kesin. Arızalıysa ürünü kullanmayın.



Uyarı:

bu ürünün yanlış kullanımı veya teknik özelliklere uyulmaması tehlikeye yol açabilir.



Dikkat:

Ürünün yanlış kullanımı ürüne, malınıza zarar verebilir veya hatta kişisel güvenliğinizi riskli oluşturabilir.

Uyarılar:

Kullanmadan önce USB bağlantı noktasını ve güç kablusunu kontrol edin.	Yalnızca DC 5V gücünü kullanın.
---	--

Onarım ve bakım

1. Fanı temiz tutun: Fanı temizlemek için sabunlu suyla bir bez kullanın. Benzin, toluen ve diğer çözücüler yasaktır. Her yıl, düzgün çalışmasını sağlamak için motor şaftına birkaç damla 20# makine yağı uygulayın. Vantilatörü saklamadan önce iyice temizleyin, plastik bir torbaya koyun ve kuru bir yerde saklayın. Vantilatörü suya daldırmayın.

2. Firmamız tarafından üretilen tüm ürünler, normal kullanım şartlarında satın alma tarihinden itibaren üretim hatalarını kapsayan iki yıllık garantiye sahiptir.

3. Ürünü kendi başınıza sökmekten kaynaklanan herhangi bir arıza veya nakliye sırasında oluşan hasar garanti kapsamında değildir. Ancak, onarımlar kendi takdirinize göre yapılabilir.

Onarımlar

Model:		Bakım Kuralları
Kullanıcı bilgileri	İsim:	• 2 yıl olan garanti süresi boyunca normal kullanım koşullarında (satın alma tarihinden itibaren, faturasına göre) ücretsiz onarım hizmeti verilmektedir. • Garanti süresi dolmuş veya aşağıdaki durumlar meydana gelirse, hizmetlerin bedeli ödenmelidir: 1. Yanlış kullanım, uygun olmayan bakım veya çalıştırmadan kaynaklanan hasarlar. 2. Yapay olarak hasara neden oldu. 3. Geçerli bir garanti kartının ve faturasının olmaması. 4. Garanti kartındaki model, gerçek ürün modeliyle eşleşmiyor. 5. Yanlış kurulum nedeniyle bariz hasar. 6. Ticari kullanımdan kaynaklanan hasarlar. 7. Mücbir sebeplerden kaynaklanan hasarlar garanti kapsamı dışındadır. • Garanti kartı yeniden düzenlenemez, bu nedenle lütfen onu güvenli bir yerde saklayın. • Sorun garanti kapsamında olmasa veya garanti süresi dolmuş olsa bile onarım konusunda yardımcı olmaktan memnuniyet duyarız. Yalnızca yedek parça bedelini ödersiniz.
	Adres:	
	Telefon:	
Satıcı		
Garanti süresi: İki yıl		
Satın alma tarihi:		

Not: Uygulanabilirlik için lütfen gerçek koşullara bakın.

CE DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, SC BEM RETAIL GROUP SRL cu sediul în Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania asigurăm, garantăm și declarăm pe propria răspundere, conform prevederilor art.5 din Hotărârea Guvernului nr. 497/2003 privind regimul produselor și serviciilor care pot pune în pericol viața, sănătatea, securitatea muncii și protecția mediului, ca:Produsul "Mini ventilator de masa USB 6 inch", Model: BSF-608 marca «BÖHM home» a care se referă prezenta declarație, respectă și este conform cu prevederile: HG 409/2016 - Art. 7. alin. 4, HG 497/2003 - Art. 5 alin. 1 lit. b, HG 431/2019 - Art. 28, și cu Directiva Compatibilitate electromagnetică 2014/30/EU și sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate : EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021 și pot fi comercializate, având marcajul de conformitate CE aplicat de producător.

NR. CERTIFICAT: WTA23F11243875E

Data Înregistrării: 27.11.2023

Administrator
Romanov Miroslav**CE DECLARATION OF CONFORMITY**

We BEM RETAIL GROUP SRL as the responsible manufacturer declare that the following «BÖHM home» machine(s): 6 inch USB mini desk fan , Model: BSF-608 are of series production and conforms to the following European Directives: Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU, and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

CERTIFICATE NO.: WTA23F11243875E

Registration Date: 27.11.2023

The technical documentation kept by the manufacturer: BEM RETAIL GROUP SRL.,
Avram Iancu nr.38 or. Otopeni, jud. Ilfov, Romania

Director

**CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

Елефант Тулс ООД заявява, че долуизброените продукти с марка «BÖHM home»: 6-инчов USB мини вентилатор за маса , Модел: BSF-608 са произведени в съответствие със следните директиви на ЕС: Електромагнитна съвместимост 2014/30/EU, а съответстват на изброените стандарти: EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021

CERTIFICATE NO.: WTA23F11243875E

Дата на регистрация: 27.11.2023

Техническата документация се пази при производителя: ЕЛЕФАНТ ТУЛС ООД
България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап.12

Директор

BEM RETAIL GROUP SRL
WARRANTY CERTIFICATE

The product you own is not intended for industrial purposes and comes with a warranty of 24 months from the date of purchase for individuals, and 12 months for legal entities. This warranty is subject to the conditions outlined in this certificate and requires the presentation of both the invoice and the warranty certificate for validation.

If the product does not meet the specified standards, the consumer has the right to request the seller to either repair or replace the product, without any additional charges, unless such a request is deemed infeasible or unreasonably burdensome.

This request must be made within a maximum of 15 calendar days from the moment the product is taken in for service.

The consumer's rights are provided in Chapter III, Article 9 and the following, L 449/2003.

PRODUCT TYPE:.....
MODEL:
INVOICE NO.....
SOLD BY THE STORE.....
BUYER'S NAME.....
ADDRESS/TELEPHONE NUMBER.....
DATE.....

CONDITIONS UNDER WHICH THE PRODUCT WARRANTY IS VOID:

- Failure to present the defective product at the time of the complaint, along with this certificate and the invoice.
- Defects resulting from non-compliance with the product specifications, assembly instructions, or guidelines, handling, and transportation, as well as wear and damage due to product overload, misuse, disassembly and reassembly by unauthorized individuals, or a change in the intended use of the product.
- When the customer requests services that include regular product maintenance, such as adjustments, cleaning, consumable replacements, etc.

I acknowledge, through my signature, that operational tests of the device have been performed, that I have been trained on its proper use, and received the device in perfect working condition, along with all accessories and accompanied by the user guide.

BUYER'S SIGNATURE

SELLER'S SIGNATURE AND STAMP

Produs.....Model.....
Seria de fabricație.....
Factura nr./Data.....

Semnătura și ștampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea.....din localitatea.....
str.....nr.....

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel.cumpărător.....
Data procurării produsului.....

CONDITIILE DE GARANȚIE:

1. Certificatul de arantie este valabil numai dacă este completat corect, fără modificări și ștergeri, semnat și ștampilat cu ștampila magazinului, în însoțit de documentele de achiziție originale (factură, chitanță, bon fiscal).
2. Durata unei reparații poate fi stabilită de comun acord între client și vânzător.
3. Conform art. 20 alin (3)og 21/92 și art.20 și art.21 și lg.449/2003, schimbarea produsului în termenul de garanție va fi posibilă numai în următoarele situații:
 - Produsul prezintă defecte de fabricație;
 - Produsul are o defecțiune ireparabilă;
 - Nerespectarea termenului de reparare convenit între client și vânzător;
 - Produsul nu corespunde specificațiilor
4. Returnarea produsului defect se va efectua numai cu ambalajul original și toate accesoriile livrate, însoțită de bonul fiscal (factura).
5. Garanția nu se aplică accesoriilor consumabile. În funcție de tipul podusului, aceste accesorii consumabile pot include baterii, discuri, lame, lanțuri, capete rotative etc., care prezintă deteriorări mecanice, lovituri, deformări, sau care nu au fost schimbate la timp sau au fost distruse.

GARANȚIA ACOPERĂ REPARAREA GRATUITĂ A DEFECTELOR CAUZATE DE PRODUCĂTOR, ÎN CADRUL TERMENULUI DE GARANȚIE.

1. Centrul de deservire are obligația de a efectua diagnosticarea, experta și reparația gratuit în perioada de garanție, în termen de 15 zile de la înregistrarea reclamației consumatorului. În cazul în care produsul nu poate fi reparat, acesta va fi înlocuit imediat după constatarea imposibilității utilizării, cu un produs similar, furnizând un nou termen de garanție, care începe de la data înlocuirii produsului. Agentul economic are aceleași obligații pentru produsul înlocuit ca și pentru produsul vândut inițial.
2. Dacă produsul nu a fost utilizat conform "Ghidului de Utilizare," clientul va suporta o taxă de diagnosticare în valoare de 20 Ron.
3. Vânzătorul are obligația față de consumator, în cadrul termenului de garanție, să asigure și să suporte toate cheltuielile legate de repararea sau înlocuirea produsului reclamat, inclusiv costurile de diagnosticare, expertare, ambalare și transport.
4. Producătorul și vânzătorul sunt exonerati (absolviți) de obligațiile lor privind garanția în cazul în care defectarea a survenit ca urmare a nerespectării de către consumator a instrucțiunilor de utilizare, întreținere, manipulare, transport și depozitare cuprinse în documentația care însoțește produsul.

PIERDEREA GARANȚIEI

1. Produsul își pierde garanția în următoarele cazuri:
 - Neglijența în utilizare;
 - Nerespectarea condițiilor de întreținere și utilizare specificate în manualul de utilizare;
 - Transport și manipulare necorespunzătoare, șocuri mecanice, lovituri, căderi;
 - Folosirea produsului cu accesorii deteriorate sau cu adaptări sau modificări la instalația electrică sau la părțile mecanice ale acestuia;
 - Instalare necorespunzătoare;
 - Nerespectarea normelor de siguranță electrică la utilizarea produsului;
 - Deteriorări sau defecte cauzate de calamități naturale, inundații, incendii, trăsnet, cutremure, șocuri electrice;
 - Defecte cauzate de corpuri străine sau organisme (insecte, gândaci, etc.) care au pătruns în interiorul produsului.
2. Nu fac obiectul garanției defectele cauzate de utilizarea produsului în scopuri profesionale.
3. Dezilipirea sau ruperea intenționată a sigiliului de siguranță.

NU FAC OBIECTUL GARANȚIEI URMĂTOARELE COMPONENTE ȘI ACCESORII, A CĂROR UZURĂ ESTE CONSIDERATĂ NORMALĂ ÎN URMA UTILIZĂRII:

1. Pinion de antrenare lanț (sprocket), șină de ghidaj, sită moară/tocitoare, filtru de ulei, filtru de aer, componente din cauciuc (burduf cilindru, cot carburator, inele de cauciuc, furtune, șimeringuri, curele, etc.)
2. Filtru combustibil, buson benzină, sită rezervor, sonde, rezervoare, plutitoare, robinet combustibil, cui pon, , jcloare, duje, injectoare sau duze de injector, sisteme de reglaj sau pârghii, garnituri sau elemente de etanșare ale carburatorului sau părți componente, ale căror uzuri se datorează utilizării unui combustibil necorespunzător normelor indicate.
3. Componente cum ar fi: flambelaj, cilindru, piston, segmente, supape, suferă uzură atunci când aceasta se datorează lipsei filtrului de aer sau folosirii unui necorespunzător, sau în cazul unor detonații produse în urma folosirii unui carburant necorespunzător normelor în vigoare, sau când defecțiunea survine din cauza nerespectării regimului de turație, sau în cazul motoarelor în 2 timpi, în cazul unui amete necorespunzător de benzină cu ulei.
4. Becuri, ventilatoare, fulii, carcase din plastic, m e, stuturi, roți sau role din plastic;
5. Aprinderile și relele (în cazul condensării sau scurtcircuitului), bujie, cablu de bujie, întrerupătoare, cabluri electrice;
6. Amortizoare din cauciuc sau arcuri, cabluri (de ambreiaj, accelerație, masă cosită, tracțiune, etc);
7. Saboți și plăcuțe de frână, ambreiaje, ferodoare, arcuri de ambreiaj;
8. Componentele electrice sau electronice, atunci când defectele survin ca urmare a lipsei împământării, utilizării sau expunerii în condiții de mediu nepotrivite (umiditate excesivă, temperaturi nepotrivite, alimentare cu tensiune necorespunzătoare) sau tensiuni fluctuante (în cazul generatoarelor de curent, atunci când puterea consumului este mai mare decât cea furnizată);
9. Presetupa, turbină, carcasă de turbină (atunci când defectul survine ca urmare a impurităților din pompa sau a presiunii create în pompă de alte utilaje, mașini, etc);
10. Elementele componente ale sistemului de tăiere, cum ar fi: filanțul motoferăstrău, discul motocoasă, cuțitul de tăiat pentru mașina de cosit, cuțitul pentru mașina de gazon, cuțitul pentru moară/tocitoare, etc.;
11. Tambur de pornire, șnur de pornire, arc de pornire, mâner de pornire;
12. Mașă de cosit, cuțit de mașină de cosit, pinteni, contra-cuțite, dinți, suporturi de reglaj, suporturi de nucle, nucle, biele (întreg lanțul cinematic al sistemului de tăiere la motocositori), atunci când nu sunt utilizate, relegate sau curățate corespunzător.



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL CASNIC ȘI NU ESTE DESTINAT OPERAȚIUNILOR INDUSTRIALE.



ATENȚIE! RESPECTAȚI CU STRICTEȚE INSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!



PUNCTE SERVICE
BEM RETAIL GROUP SRL

JUDET	CONTACT
Bucuresti	str. Avram Iancu nr.38 or: Otopeni, jud. Ilfov Tel.: +40 741 236 663

Garantie: 12 luni.

La momentul achiziției, vă rugăm să solicitați verificarea completă a funcționalității instrumentului electric în prezența Dumneavoastră, asigurați-vă că instrumentul e însoțit de un ghidul de utilizare și că certificatul de garanție este completat în mod corespunzător.

(При покупке требуйте проверки комплектности и исправности электроинструмента в Вашем присутствии, наличия инструкции по эксплуатации и правильности заполнения гарантийного талона).

Toate reclamațiile și întrebările legate de schimbarea sau returnarea instrumentului timp de 14 zile de la data achiziției vor fi soluționate numai după diagnosticarea efectuată în SERVICIUL TEHNIC AUTORIZAT AL COMPANIEI.

Vse претензии и вопросы, связанные с заменой или возвратом инструмента в течении 14 дней начиная со дня продажи решаются только после диагностики, проведенной в нашем авторизованном СЕРВИС ЦЕНТРЕ.

Modelul instrumentului.....
(Тип инструмента)
Denumirea instrumentului.....
(Наименование инструмента)
Numărul de serie/numărul de serie emis de uzină.....
(Заводской / серийный номер)
Data vânzării.....
(Дата продажи)
Societatea de comerț.....
(Торговая организация)

Vânzătorul care a deschis ambalajul a verificat integritatea și funcționalitatea și a efectuat vânzarea.....
(Продавец открывший упаковку, комплектность и исправность проверил и продал)

(Numele, semnătura).....
(фамилия и подпись)

BAZELE DESFĂȘURĂRII REPARAȚIEI DE GARANȚIE.

1. Garanția privind echipamentul moto intră în vigoare de la data vânzării, iar posesorul echipamentului are dreptul la reparări gratuite și rezolvarea problemelor cauzate de defecte de fabricație. Deteriorările apărute ca urmare a defectelor materiale sau de producție sunt reparate gratuit în termen de cel mult 14 zile calendaristice de la momentul prezentării la service, în conformitate cu Legea privind Protecția Drepturilor Consumatorilor din Republica Moldova, articolul 13.
 2. Reparațiile de garanție se efectuează numai în ateliere autorizate/centre de deservire și doar în cazul în care proprietarul echipamentului prezintă un certificat de garanție de model standard. Un certificat de garanție completat incorect sau incomplet nu conferă dreptul la o reparație de garanție gratuită.
GARANȚIA NU ACOPERĂ PIESELE DE UZURĂ ȘI PIESE DE SCHIMB CUM AR FI: BUJII, PINION DE ANTRENARE, AMORTIZOARE ȘI ELEMENTE DE COMPACTARE DIN CAUCIUC, ANGINAJUL POMPEI DE ULEI, DEMAROR, BENZI DE FRÂNĂ, ARC DE AMBREIAJ, BOBINĂ DE CURENT ELECTRIC, PRECUM ȘI COMPONENTELE DEMONTABILE, ACCESORII DE TĂRIERE: LANȚURI, LAME DE GHIDARE, CUȚITELE TRIMMERELOR ȘI MASINILOR DE TUNS GAZON, FIRE ȘI BOBINE CU FIRE, REDUCTOARE, PRECUM ȘI ELEMENTELE DE FIXARE ȘI REGULARE A ACESTORA.
 3. Compania nu este responsabilă pentru niciun cost asociat cu instalarea și demontarea echipamentelor în perioada de garanție, precum și pentru eventualele daune cauzate altor echipamente ca urmare a nefuncționării produsului în timpul perioadei de garanție.
 4. Serviciile de diagnosticare a echipamentelor, care au confirmat că reclamațiile sunt nejustificate și au fost validate de Serviciul Clienți ca fiind corecte, sunt servicii plătite și trebuie achitate de către client.
- Reparația și înlocuirea pieselor nu prelungesc perioada de garanție.
 - Piese și componente înlocuite devin proprietatea companiei furnizorului.

VOM PUTEA ADMITE RECLAMAȚIA DE GARANȚIE DOAR ÎN CAZUL ÎN CARE:

1. Dispuneți de bonul de cumpărătură.
 2. Alte persoane nu au efectuat reparații sau au avut loc înlocuiri ale pieselor și accesoriilor, iar instrumentul nu a fost supus unei utilizări necorespunzătoare (cum ar fi transportul inadecvat al instrumentului sau conectarea unor dispozitive care nu au fost aprobate).
 3. Nu există daune cauzate de factori externi sau de alte obiecte, precum nisip sau pietre. De asemenea, nu există daune cauzate de nerespectarea cerințelor de securitate tehnică și a instrucțiunilor de utilizare.
- Lista succintă a defectelor care exclud posibilitatea efectuării reparației în cadrul garanției:
- Pentru produsele fără certificat de garanție completat corect, conform modelului.
 - Pentru produsele la care certificatul de garanție a suferit corecții.
 - Pentru produsele folosite în mod necorespunzător și nu în conformitate cu instrucțiunile de exploatare.
 - Pentru produsele cu daune cauzate de instalarea electrică și hidraulică necorespunzătoare.
 - Pentru produsele utilizate fără lichide (sau alte fluide pompatate).
 - Pentru produsele ale căror piese și accesorii au fost supuse uzurii mecanice cauzate de particule abrazive din fluid.
 - Pentru produsele cu leziuni mecanice cauzate în timpul transportării sau din cauza forțelor mecanice externe după transferul bunurilor către consumatorul final.
 - Pentru produsele cu urme de demontare, reparație sau reglare efectuate de persoane neautorizate (în special pentru carburatoare).
- Instrumentul mi-a fost predat în stare de funcționare adecvată, fără defecte mecanice, cu toate componentele necesare. Capacitatea de funcționare a fost verificată în prezența mea.

Am primit Ghidul de Utilizare.

Am luat cunoștință cu obligațiile de garanție și sunt de acord cu acestea.

SEMNĂTURA CUMPĂRĂTORULUI.....



ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT DOAR PENTRU UZ CASNIC, NU PENTRU UTILIZARE INDUSTRIALĂ.



ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎN MOD RIGUROS INSTRUCȚIUNILE DIN GHIDUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

ОСНОВАНИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА БЕНЗОИНСТРУМЕНТА

1. Гарантия на бензоинструмент или оборудование вступает в силу, с даты его продажи конечному потребителю, и действует в течении 12 месяцев. В гарантийный период владелец оборудования имеет право на бесплатный ремонт и устранение неисправностей, являющихся заводским дефектом.

2. Гарантийный ремонт производится только в авторизованных мастерских только при наличии у владельца оборудования полностью заполненного гарантийного талона установленного образца. Неправильно или не полностью заполненный гарантийный талон не дает права на бесплатный гарантийный ремонт.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ НА РАСХОДНЫЕ И БЫСТРОИЗНАШИВАЮЩИЕСЯ ЧАСТИ (СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ, ВЕДУЩАЯ ЗВЕЗДОЧКА, РЕЗИНОВЫЕ И ПЛАСТИКОВЫЕ АМОТИЗАТОРЫ И УПЛОТНИТЕЛИ, ШЕСТЕРНЯ ПРИВОДА, ХРАПОВОЕ КОЛЕСО И ТРОС СТАРТЕРА, ФИЛЬТРЫ, ЛЕНТА ТОРМОЗА, ПРУЖИНА СЦЕПЛЕНИЯ, КЭТ КАТУШКА ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ТОКА), А ТАКЖЕ СМЕННЫЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ (РЕЖУЩИЕ ОРГАНЫ: ЦЕПИ, ШИНЫ, НОЖИ КУСТОРЕЗОВ, ГАЗОНОКОСИЛОК И ТРИММЕРОВ, ЛЕСКА И ГОЛОВКИ ТРИММЕРОВ, ИХ ЭЛЕМЕНТЫ НАТЯЖЕНИЯ И КРЕПЛЕНИЯ).

3. Компания не несет ответственность за возможные расходы, связанные с монтажом и демонтажом гарантийного оборудования, а также за ущерб, причиненный другому оборудованию в результате выхода изделия из строя в гарантийный период.

4. Диагностика оборудования, выявившая необоснованность претензий клиента и подтвердившая работоспособность диагностируемого оборудования, является платной услугой и подлежит оплате клиентом.

• РЕМОНТ И ЗАМЕНА ЧАСТЕЙ НЕ ПРОДЛЕВАЕТ ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК.

• ЗАМЕНЕННЫЕ ДЕТАЛИ (АГРЕГАТЫ) ПЕРЕХОДЯТ В СОБСТВЕННОСТЬ ФИРМЫ.

ГАРАНТИЙНЫЕ ПРЕТЕНЗИИ ПРИНИМАЮТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО В ТОМ СЛУЧАЕ, ЕСЛИ:

1. Вы располагаете квитанцией о покупке;
2. Посторонние лица не производили ремонт или замену частей;
3. Инструмент не подвергался неправильной эксплуатации (перегрузка инструмента или подключение не утвержденных принадлежностей);
4. Отсутствует ущерб, причиненный внешним воздействием или посторонними предметами, напр. песком или камнями.
5. Отсутствует ущерб, причиненный не соблюдением требований техники в одил ниизаций по эксплуатации. им оооможность проведения гарантийного ремонта;- на изделия, не имеющие полностью и правильно заполненного гарантийного талона установленного образца;
- на изделия, имеющие исправления в гарантийном талоне;
- на изделия, использовавшиеся с не соблюдением предписаний инструкции по эксплуатации
- на изделия с повреждениями, полученными в результате неправильного монтажа;
- на изделия, работавшие без смазочных материалов;
- на изделия, детали которых имеют механический износ, вызванный абразивными частицами, находящимися в перекачиваемой жидкости;
- на изделия с механическими повреждениями, возникшими при транспортировке или в результате внешних механических воздействий после передачи изделия конечному потребителю;
- на изделия имеющие следы разборки и ремонта, произведённые вне Службы сервиса.
- на карбюраторы имеющие следы некавалифицированного ремонта или регулировки в течении гарантийного срока (данные виды работ производятся исключительно в авторизованном сервисе)

Инструмент был выдан мне в рабочем состоянии, без каких-либо механических дефектов, в полном комплекте.

Работоспособность была проверена в моем присутствии.

Я получил руководство по эксплуатации.

Я ознакомился с условиями гарантии и согласен с ними

ПОДПИСИ ПОКУПАТЕЛЯ



ВНИМАНИЕ! СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРОДУКТА!



ВНИМАНИЕ!
ДАННЫЙ ПРОДУКТ ИЗГОТОВЛЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, НЕ ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННЫХ ОПЕРАЦИЙ.



PUNCTE SERVICE
S.C. BEMORAN SRL

Adresa	Contact
MD 2023, Republica Moldova, or.Chisinau, com.Ciorescu	str.Moldova 12, ap.76, TEL./FAX: (+3732) 42 93 68,(+3732) 921180

СЕРТИФИКАТ ЗА ГАРАНЦИЯ КАЧЕСТВО

ВÖHM
H O M E

Продукт.....Модел.....
Производствена серия.....
Фактура номер/дата.....

Подпис и печат на продавача

Подпис на купувача

Продадено от фирма.....,населено място.....
.....ул.номер.....
Тел.на купувач.....
Дата на закупуване на продукта.....
Срокът на търговска гаранция е 24 месеца от продажбата в магазина.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервис за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация



ВНИМАНИЕ!
ТОЗИ ПРОДУКТ Е ПРОИЗВЕДЕН САМО ЗА БИТОВО
ИЗПОЛЗВАНЕ, НЕ ЗА ИНДУСТРИАЛНИ ОПЕРАЦИИ



ВНИМАНИЕ!
СЛЕДВАЙТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ В РЪКОВОДСТВОТО
ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ НА ПРОДУКТА!



СЕРВИЗ
Елефант Тулс ООД

АДРЕС	CONTACT
гр. Божурище	София, бул. „Европа“ 251, 1331,Склад №3 елефони: 0899861391,0890302875

BOHM

H O M E

IMPORTATOR ROMANIA

BEM RETAIL GROUP SRL,
Str.Avram Iancu nr. 38
oraşul Otopeni jud.ilfov
Departamentul de service:
+40 741 236 663
Departamentul de vânzări:
+40 741 114 191
bem_retail_group@yahoo.com
www.elefant-tools.ro

IMPORTATOR MOLDOVA

S.C. BEMORAN SRL,
MD 2023, Republica Moldova,
or.Chisinau, com.Ciorescu,
str.Moldova 12, ap.76,
TEL./FAX: (+3732) 42 93 68,
(+3732) 921180
bemoran@inbox.ru

ВНОСИТЕЛ БЪЛГАРИЯ

Елефант Тулс ООД,
България, 1799 София,
Младост 2, бл. 261А,
вх. 2, ет. 4, ап. 12.
Тел.: +359899861391,
+359890302875
elefanttoolsbg@gmail.com
www.elefant-tools.bg